

Paritair Comité voor het Hotelbedrijf	Commission paritaire de l'industrie hôtelière
Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 januari 2014.	Convention collective de travail du 13 janvier 2014
Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 januari 2014, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf in uitvoering van het protocolakkoord van 28 november 2013 betreffende het recht van oudere werknemers op landingsbanen.	Convention collective de travail du 13 janvier 2014, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, en exécution du protocole d'accord du 28 novembre 2013 relative aux droits des travailleurs âgés à des emplois de fin de carrière
Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werknemers" verstaan de mannelijke en vrouwelijke werknemers.	Article 1 ^{er} . La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière. Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par « travailleurs », les travailleurs masculins et féminins.
Art. 2. In uitvoering van artikel 8, § 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 gesloten in de N.A.R. tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen wordt het recht van oudere werknemers op landingsbanen op de leeftijd van 50 jaar overeenkomstig de bepalingen voorzien in voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 ingevoerd.	Art. 2. En exécution de l'article 8, §3 de la convention collective de travail n° 103 conclue au sein du CNT introduisant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière, le droit des travailleurs âgés à des emplois de fin de carrière à l'âge de 50 ans conformément aux dispositions prévues à la convention collective de travail n° 103 susmentionnée est instauré.
Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2014 en is gesloten voor een onbepaalde duur. Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van 3 maanden met een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het Hotelbedrijf en de daarin vertegenwoordigde organisaties.	Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1 ^{er} janvier 2014 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un délai de préavis de trois mois par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière et aux organisations y représentées.